

ASIAN LEGAL BUSINESS



アジアン リーガル ビジネス 日本版

JUNE 2022 / JAPAN EDITION

ALB JAPAN FIRMS TO WATCH 今、注目の法律事務所トップ10



P.6

More opportunities for specialised law firms
専門分野に特化して機会をつかむ

P.10

Firms explore new areas
新分野で成長に挑む

ASIAN LEGAL BUSINESS



LAW AWARDS 2022

SAVE THE DATE

CHINA
19 MAY
BEIJING

SE ASIA
25 MAY
SINGAPORE

JAPAN
2 JUN
TOKYO

INDIA
10 JUN
MUMBAI

HONG KONG
9 SEP
HONG KONG

INDONESIA
6 OCT
VIRTUAL

MIDDLE EAST
19 OCT
DUBAI

KOREA
10 NOV
VIRTUAL

WOMEN IN LAW
18 NOV
VIRTUAL

PHILIPPINES
25 NOV
VIRTUAL

The date and format are accurate at time of publishing but may change closer to date as the COVID situation remains fluid.

For sponsorship opportunities, contact
Amantha Chia at amantha.chia@tr.com / **+65 6973 8258**

For further details on ALB Law Awards series, contact
Lokesh Bogati at lokesh.bogati@tr.com / **+91 7 6668 72611**

SHARE YOUR ALB MOMENTS ON SOCIAL MEDIA
#ALBAWARDS

WWW.LEGALBUSINESSONLINE.COM/LAW-AWARDS

EDITOR'S NOTE

ALB JAPAN FIRMS TO WATCH

今、注目の法律事務所

It gives me great pleasure to bring you the latest edition of the ALB Japan e-magazine. For those unfamiliar with this publication, this bilingual (English/Japanese) e-magazine focuses on the trends and developments that impact lawyers in both private practice as well as in-house.

Each issue will explore a different theme. Previous issues have looked at the impact of the pandemic on Japan's legal market, overseas investment from Japanese companies, legal technology, environmental, social, and governance (ESG), and cross-border M&A.

Starting from the first issue in 2022, we introduced a series of listings focusing on notable law firms in different areas. In the first such listing picked the leading law firms in Japan based on their D&I credentials, in particular the representation and advancement of women, and the best law firms in Japan for cross-border M&A work. In this issue, we explore rising law firms in Japan.

The next ranking, to be published in the August issue, will pick the best law firms outside of the Tokyo metropolitan area. If you haven't yet submitted for it, please reach out to our journalist, Mari Iwata, for details at mari.iwata@tr.com.

The ALB Japan e-magazine also welcomes contributions from in-house counsel in Japan. We invite you to offer analysis on critical developments and trends within the country and across the region that are impacting your work.

We would like members of the legal community in Japan – whether you are part of a law firm or an in-house counsel – to be part of our journey. Please do not hesitate to email Mari or myself should you have queries or story ideas. – **RANAJIT DAM**

この度、「ALBジャパンeマガジン」最新号をお届けできることを大変うれしく思います。日英バイリンガルで発行される本誌では、法律事務所の弁護士および社内弁護士に関するトレンドや動向に焦点を当てています。

創刊した2021年は、新型コロナウイルスのパンデミック（世界的大流行）が日本の法律市場に及ぼした影響や、日本企業による海外投資、リーガルテック、ESG、クロスボーダーM&Aを特集してまいりました。

2022年は毎号テーマを決めて法律事務所のランキングを行っています。今年最初の号である2月号ではD&Iをテーマにとりわけ女性の活用が進んでいる法律事務所を、4月号では注目を浴びたクロスボーダーM&Aを多く取り扱ってきた法律事務所を、10ずつ選びました。今回お届けする6月号では、新しい注目の法律事務所を選んでいきます。

次のランキングでは、首都圏外で活躍している法律事務所を選びます。皆様、ふるってご応募ください。お問い合わせご応募は、記者の岩田万理 (mari.iwata@tr.com) までお願いいたします。

また、ALBジャパンeマガジンは、国内外の企業法務担当者様によるご寄稿も掲載しています。ご寄稿を通して、日本の弁護士に影響を及ぼすような国内及びアジア地域全体の重要な動向やトレンドについて、専門家の分析をお伝えしたいと考えています。

本誌の発展に向け、法律事務所の弁護士や社内弁護士をはじめ、日本の法曹コミュニティの皆さまにお力添えいただければ幸いです。どうぞよろしくお願いいたします。 – **ラナジット・ダム**

ASIAN LEGAL BUSINESS

HEAD OF LEGAL MEDIA BUSINESS,
ASIA & EMERGING MARKETS

Amantha Chia

amantha.chia@tr.com

MANAGING EDITOR

Ranajit Dam

ranajit.dam@tr.com

WRITER

ライター

Mari Iwata

岩田 万理

(81) 3 4520 1211

mari.iwata@tr.com

COPY & WEB EDITOR

Rowena Muniz

rowena.muniz@tr.com

SENIOR DESIGNER

John Agra

john.agra@tr.com

TRAFFIC / CIRCULATION MANAGER

Rozidah Jambari

rozidah.jambari@tr.com

SALES MANAGER

セールスマネジャー

Hiroshi Kaneko

金古 宏

(81) 3 4520 1192

hiroshi.kaneko@tr.com

COVER



metamorworks/Shutterstock.com

ALB JAPAN FIRMS TO WATCH

今、注目の法律事務所トップ10



The Japanese legal sector is undergoing a transformational phase, with an increasing number of smaller law firms now offering quality legal services. Boasting a personalized approach and specialized practices, these firms are going toe-to-toe with much larger rivals, and winning clients in the process. In this inaugural list, ALB spotlights 10 such successful firms that are set for even bigger things. The list is in alphabetical order.

日本の法曹市場では中小の法律事務所が次々と設立され、変革を引き起こしている。これらの新しい事務所は、クライアントに合わせて特定の分野に集中することで、大手事務所に負けない実力をその分野で備え、クライアントの獲得につなげている。今回ALBジャパンが初めて行う「今、注目の法律事務所」ランキングでは、今後さらに成長しそうな10事務所を選び紹介する（表記はアルファベット順）。

LIST BY ASIAN LEGAL BUSINESS, TEXT BY MARI IWATA



takayuki/Shutterstock.com

As international businesses expand into emerging countries and industries, new technologies such as crypt assets and metaverse emerge and compliance with not only hard laws but also soft laws like human rights protection become more and more important. Some of Japan's newer law firms are responding to this trend by providing specialised services in specific areas.

GI&T Law Office is one such law firm. Focusing on white-collar crime helps companies set up and manage internal reporting systems with the aim

of fighting corruption. Established in 2020, it has already a significant number of clients, mainly in the technology and medical equipment sectors.

Kengo Nishigaki, its founder and representative partner, saw the rising demand for such systems while a dispute resolution partner of Baker & McKenzie. "Crime investigation and other compliance services are offered by many law firms including Big 4, but many of their advice traces a regular one and/or merely writing a report in a typical format, and covering only domestic operations.

Against the backdrop, we differentiate ourselves by providing 'legal solutions that make real difference,'" the firm says in its application.

Hirayama Law Offices was set up in 2018 by Kentaro Hirayama, who worked for years for the Japan Fair Trade Commission, the government's anti-monopoly watchdog. Aside from FTC's formal cartel investigations into Japan's major industries, the firm acted for a financial entity in FTC's review.

Established in 2021, Isshiki & Partners focuses on international intel-

lectual property disputes, gaining nearly 20 established manufacturing companies as clients since February 2021. Managing partner Kazuo Isshiki is also a co-founder of patent agent Isshiki & Co., with which the law firm is enhancing ties for growth.

Shibata, Suzuki & Nakada, which opened in 2014, has mainly focused on M&A including TOB and fundraising, and aims to expand to adjacent practice areas such as disclosure in case of TOB and compliance with the Corporate Governance Code implemented by Tokyo Stock Exchange. With the increased numbers of M&A, TOB and disclosure cases in the past year, the law firm now looking to expand its workforce by hiring experienced and newly qualified lawyers by boosting its brand name in the legal market, while streamlining operations by adopting legal tech.

So & Sato focuses on cutting edge technologies. "There are hardly precedents in our practice areas and we need to get familiar with these new technologies. Fortunately, we like to learn and collect information about new technologies and businesses that use them," says So Saito, co-founder and partner of the firm.

Providing interesting legal information to general public through blogs is one of the popular methods of newer law firms to attract attention from possible clients, and So & Sato is not an exception. "When a post is about a business that is hardly known, more readers contact us," Saito adds.

Established in 2016, southgate has dedicated itself mainly to cross-border M&A, advising big technology companies including Hitachi and IBM. "M&A continued to be the mainstay of our firm, as we closed around 30 in the past 12 months. But venture capital has also been a major driver of growth these past 12 months. The Japanese VC market saw significant developments in 2021 and we were at the heart of several of them," the firm says in its application.

"We will continue to strengthen our core transactional practice by hiring experienced lawyers in this area while seeking to expand in related practices such as IP/privacy, finance, labor, and so forth," the firm adds.

Tokyo International Law Office is also a cross-border M&A-focused law


firm, with clients in variety of industries. But compared to southgate, which has expanded to adjacent practice areas, Tokyo International is expanding across jurisdictions. It recently hired four non-Japan qualified lawyers (from the U.S., India and England & Wales, China and New Zealand), and currently more than a fifth of its attorneys are non-Japanese. Its growth strategy is to continue to add talents who will have the capability to

tions and emerging technology companies. It looks to expand its workforce to 20 to 25, while expanding its labor practice to include commercial dispute and corporate practice to more complex cases for further growth.

Venture Lab has provided support for startups looking to international markets in various industries. Although it was impacted negatively by COVID 19 at the beginning of the pandemic, the firm has gone through the challenge by adjusting its focus to non-contact, remote businesses.

"Finding ways to use privacy data in new businesses while complying with tightened privacy laws worldwide has created new business opportunities. A good thing we have seen last year was it has become easier to raise funds for our growth as we have built up our brand name," the firm says.

Zelo, founded in 2017 and has 28 lawyers now, hired seven attorneys last year as it expands rapidly. Although having strength in new technologies advising capabilities such as fintech and supported many startups, it has presence in traditional practices such as M&A and adding established big companies to its client list.

In the same year, the firm expanded its businesses by opening a legal tech company, taking advantage of experiences its lawyers including founders Ogasawara Masataka and Nozomu Tsunoda. The new company's software service is one of the most popular in Japan. 

THE LIST

GI&T Law Office

GIT法律事務所

Hirayama Law Offices

平山法律事務所

Isshiki & Partners

一色法律事務所

Shibata, Suzuki & Nakada

柴田・鈴木・中田法律事務所

So & Sato

創・佐藤法律事務所

handle cross-border issues regardless of the place of licenses.

Vanguard Lawyers Tokyo was created in 2017, and now has 14 fee-earners including three partners, of whom five are new additions in the past year. The firm covers across variety of practices from labor and financial regulations to corporate and so on, but sets its focus on international companies. Its clients are mainly big financial institu-

全世界で業種の枠を超えて国際的なビジネスが拡大し、新興国へも広がっていくなか、暗号資産やメタバース等の新技術が台頭し、ハードローのみならず人権保護などのソフトローの遵守もますます重要になっている。このような状況に対応するため、新設の法律事務所は成長戦略として専門分野に特化した法務サービスを提供している。

GIT法律事務所は、こうした法律事務所の一つだ。ホワイトカラー犯罪に焦点を当て、汚職防止を目的としたグローバルな内部通報制度の設置と運営で企業を支援する。2020年設立の同事務所は、テクノロジー及び医療機器分野を中心に既に多くのクライアントを抱える。

同事務所の創設者である西垣建剛代表社員・パートナーは、ベーカー・マッケンジー法律事務所パートナーを務めた当時、紛争案件に取り組むなか、内部通報制度の需要の高まりを目の当たりにした。「四大法律事務所をはじめ、不正調査その他のコンプライアンス関連のサービスは多くの法律事務所が手がけるものであります。しかし、それは形式的な法律アドバイスであったり、定型的な調査報告書の作成に陥る傾向にあります。また、同時に、国内の不正調査という『内向き』のサービスがほとんどです。それに対し、弊事務所では、『真に実効的なLegal Solution』を追求し、顧客のニーズに寄り添い、かつ、正義に合致したアドバイスを実施しています」と、同事務所は応募書類で述べている。

平山法律事務所は、日本政府の独占禁止法の監視機関である公正取引委員会に長年勤めた経験を持つ平山賢太郎弁護士が2018年に設立した。日本の主要産業を対象としたカルテルをめぐる公取委による公式調査に従事した他、公取委の審査では金融機関の代理を務めた。

2021年6月に設立されたばかりの一色法律事務所は、国際的な知的財産(IP)紛争を専門とし、既に大手製造会社等約20社をクライアントとして獲得している。共同代表マネージングパートナーの一色和郎弁護士は、特許事務所である一色国際特許業務法人の共同設立者で、一色法律事務所は成長に向けて同法人との提携を強化している。

2014年に開業した柴田・鈴木・中田法律事務所は、TOBを含むM&Aや資金調達に力を入れており、TOBにおける情報開示や東京証券取引所が導入したコーポレートガバナンス・コードの遵守等、周辺分野への業務拡大にも取り組んでいる。近年のM&A案件やTOBの開示案件の増加を受け、法曹業界におけるブランド強化を図り、ベテランのみならず若手弁護士を採用して人材拡充を進めていく予定だ。同時に、リーガルテックの導入により業務を合理化し、コスト削減で雇用予算捻出を目指す。

創・佐藤法律事務所は最先端分野に注力する。「法律的には前例のない分野があり、新しいテクノロジーに親しむ必要があります。我々は新しいテクノロジーやビジネスに興味を有しており、常に情報収集をしています」と、共同設立者である斎藤創弁護士は語る。

新規の法律事務所は、潜在的なクライアントを集める手段として、ブログを通して法律関連の情報を提供することも多く、創・佐藤法律事務所も例外ではない。

「特に珍しいビジネスであればあるほど、それを見てコンタクトをとって下さるクライアントが多くおります」と斎藤弁護士は語る。

2016年設立のサウスゲイト法律事務所は、主にクロスボーダーM&A案件に力を入れており、この1年では日立やIBM等の大手テクノロジー企業に助言を提供してきた。「M&Aが引き続き主力分野であり、過去1年で約30件の案件を成立させました。しかし、ベンチャーキャピタルも

THE LIST

southgate

サウスゲイト法律事務所

Tokyo International Law Office

東京国際法律事務所

Vanguard Lawyers Tokyo

Vanguard Tokyo法律事務所

Venture Lab

ベンチャーラボ法律事務所

Zelo

法律事務所ZeLo

過去1年の成長を牽引する重要な原動力となっています。日本のベンチャーキャピタル市場は2021年に著しい発展を遂げており、当事務所はその幾つかの局面で中心的な役割を果たしました」と、同事務所は応募書類で述べている。

「この分野で経験豊富な弁護士を採用することで、当事務所が注力する取引分野を引き続き強化しつつ、IPや個人情報保護、金融、労働等の関連業務分野での業務拡大にも取り組んでいきます」と語る。

東京国際法律事務所もクロスボーダーM&Aに力を入れており、多様な業種のクライアントを抱えている。ただ、周辺分野への業務拡大を進めるサウスゲイト法律事務所とは異なり、同事務所は対応できる国・地域の拡大に取り組む。最近では、外国の資格を有する弁護士4名(米国、インド、イングランド及びウェールズ、中国、ニュージーランドで弁護士登録)を採用しており、所属する弁護士の5分の1以上を外国資格保有者が占める。弁護士資格の登録地にかかわらず、成長戦略としてクロスボーダー案件に対応可能な人材を引き続き採用していく方針だ。

2017年設立のVanguard Tokyo法律事務所には、パートナー3名を含む弁護士14名が所属し、そのうち5名が過去1年間で入所した。労使、金融規制、コーポレートその他多様な法務分野を取り扱うが、国際的に業務を行っている企業を専門としており、主に大手金融機関及び新興テクノロジー企業をクライアントとする。今後は人員を20~25名程度へ拡大するとともに、労使法務では商事紛争やコーポレート法務など、一層複雑な案件にも対応することで、さらなる成長を目指している。

ベンチャーラボ法律事務所は、海外進出を目指す多様な業種のスタートアップ企業を支援している。新型コロナウイルスのパンデミック発生当初は経営に影響を受けたものの、非接触型のリモートビジネスに軸足を移すことで難局を乗り切った。

「世界的に厳格化する個人情報保護法を遵守しつつ、個人情報を新事業で活用する方法を模索することで、これまでにない事業機会が創出されました。また、去年は事務所のブランドが確立し、成長に向けた資金調達が容易になりました」と、同事務所は述べている。

2017年に設立された法律事務所ZeLo・外国法共同事業は成長著しく、現在28人の弁護士が所属しており、そのうちの7人が過去1年で加わった。フィンテックなどの新しいテクノロジー領域に強く、多くのスタートアップを支援しているが、M&Aのような既存のプラクティス・エリアでも存在感を発揮しており、確立された大企業もクライアントに抱えている。

同年には、創業者の小笠原匡隆弁護士及び角田望弁護士を含む所属弁護士のこれまで積み上げてきた経験を生かして、リーガルテックのサービスを提供する企業も設立し、事業の幅を広げている。同社のサービスは日本で1、2を争う人気商品となっている。▲▲

MORE OPPORTUNITIES FOR SPECIALISED LAW FIRMS

専門分野に特化して機会をつかむ

Japan has seen a surge in newly established law firms in the past decade. According to the Japan Federation of Bar Associations, the number of law firms has jumped to 1,388 in 2020, the latest year statistics are available, from just 657 in 2012. This is in response to more complex business transactions and emergence of new practice areas due to evolving technologies, lawyers say.

日本ではこの10年ほどで、新しい法律事務所が次々と設立された。日本弁護士連合会によると、法律事務所数は2012年の657から直近の公表値である2020年には1,388へと急増している。年々複雑になる事業運営と技術革新によって日々新たに生まれている新分野が、新規の機会を提供しているからだ。

BY MARI IWATA

QUESTION:

WHERE NEW NICHE PRACTICE AREAS WILL PROVIDED OPPORTUNITIES FOR LAW FIRMS IN THE NEXT TWO OR THREE YEARS?

質問

今後2～3年で新しい事業機会を獲得していくのに有望だと思われるプラクティスの分野を教えてください。



Kentaro Shibata,
co-founder and
partner, Shibata,
Suzuki & Nakada
柴田・鈴木・中田法律事
務所、パートナー、柴田
堅太郎弁護士

Up until some 10 years ago, new corporate law firms would hardly be seen, but more and more small to medium law firms dealing with corporate matters have opened since then, and they've increased their presence in the legal market in recent years. Perhaps, this trend will continue for the time being.

One factor behind it is that, as represented by special committee advisors in M&As by listed companies, many projects require legal support for many involved parties with different interests. So, demand for independent law firms that can handle such matters without conflict has grown. Another factor is like the "chicken and egg" situation, but with

so many corporate law firms already established, lawyers are more open to an idea of starting an independent corporate law firm. This change in the way of thinking has led to the inception of boutique law firms that consist of highly skilled lawyers in their respective practice areas who can earn the trust of their clients including large corporations.

Since our founding in 2014, we as one of such firms have focused on traditional corporate M&A, finance, and intellectual property rights, and earned the trust of client corporations. We plan to continue engaging in these practice areas while endeavoring to expand to adjacent fields. Demand for corporate law services is in full swing, and there are more opportunities for small-scale boutique law firms like us based on trust from clients we have built in the past years to advise larger and more specialised projects. 

10年程前までは新しい企業法務系事務所が生まれることはまれでしたが、近年

では中小規模でもプレゼンスのある企業法務系事務所が増えてきました。このトレンドは当面続くのではないのでしょうか。

一つの要因としては、上場会社のM&Aにおける特別委員会アドバイザーに代表されるように、一つのプロジェクトで利害関係の異なる多数の当事者へのリーガルサポートが必要となっており、コンフリクトの問題なくこれに 대응することのできる独立系の法律事務所への期待が高まっているためです。二つめの要因として、これは「鶏と卵」のような話ですが、新たな企業法務系事務所が数多く生まれることで、弁護士にとって「企業法務での独立開業」に抵抗感が少なくなったことがあげられます。こうした弁護士の意識の変化により、高度の専門性を有し、かつ、大企業を含む依頼者の信頼を獲得できる個性豊かな弁護士で構成された分野特化型のブティック型法律事務所が生まれました。

当事務所もその一つとして、2014年の開業以来、伝統的ともいえるコーポレート・M&A、ファイナンス、知的財産権を大きな柱として、依頼者企業の信頼を獲得してまいりましたが、隣接分野への進出



に努めつつも、これらのプラクティス・エリアに引き続き従事する予定です。これは、企業法務需要は活況にあり、我々のような小規模のブティックファームであっても、これまでに築いた信頼をもって、より大型の、又は特殊なプロジェクト案件に今まで以上に関与できると考えるためです。ALB



Takeshi Iitani,
attorney, southgate
サウスゲイト法律事務所・外国法共同事業、飯谷武士弁護士

When you look at the legal market and compare it to a decade ago, large and/or long-established brand law firms still have a big presence, but an increasing number of law firms with specialised areas and new target markets have opened. This has significantly expanded choices for clients. Lawyers have also seen wider choices in working style. The important point is law firms that offer opportunities both to build up rich professional experiences and sustainable work life balance would be able to attract young and talented lawyers as new members.

Our specialised areas are cross-border M&A, investments in startups and support for human resource management mainly for international companies. Our strength is we are able to support both domestic and foreign companies based on well-experienced advice from Japanese and foreign practicing lawyers with diverse backgrounds working under equal partnership. Although we have not yet considered widening practice areas by adding new specific ones, we think it's a must to get prepared ourselves by building our advising capability to tech

businesses that are developing day by day such as metaverse and NFT. ALB

10年前に比べますと、現在は、大手法律事務所や伝統ある老舗法律事務所が引き続き存在感を持ち続ける一方で、様々な専門分野や注力するマーケットを掲げて新しい法律事務所が立ち上がっており、クライアントにとっての選択肢が格段に増えたと思います。

新たな働き方のスタイルを模索する動きもあり、弁護士にとっての選択肢も増えています。豊かな実務経験と持続可能で柔軟な働き方の両方を提供できるかが優秀な弁護士を惹きつけるための重要なポイントだと思います。

国内・クロスボーダーのM&Aやスタートアップ投資案件のほか、主として外資系企業向けに労務分野も多く扱っています。日本法と外国法の弁護士による対等なパートナーシップの下、国内外での多様なバックグラウンドを持つ弁護士が集まることで、国内外のクライアントに対して経験に裏付けられた助言を行うことを可能としているものと自負しています。

特定の新たなプラクティス・エリアへの拡大は現時点で検討していませんが、メタバースやNFT、次々と登場する新たな技術を用いたビジネスへの対応力を備えることは必須の課題と考えています。ALB



Kenji Sugiura,
co-founder and
partner, Storia
Law Office
STORIA法律事務所、
共同代表、パートナー、
杉浦健二弁護士

The Japanese legal market will be broadly categorized into super large law firms, corporate (in-house) operations and small law firms. It is important for "small law firms" such as ours to strategically focus

on a specific field instead of trying to offer full service, and create a positive cycle where we devote ourselves to a specific practice area, accumulate experiences while studying laws, regulations and appropriate advice thereby widely recognised as a specialist in the area, and all of which come back to the cycle and lead to opportunities for more experiences.

With this strategy in mind, we provide legal services specialising in AI/data and online businesses with a special focus on digital platforms. We chose this practice area because we have been fortunate to work with clients on such cases, it is highly sought after reflecting global trend of innovation enabled by IT, and, above all, we enjoy it. Although we might adjust our specialties in response to trends, our stance to always strive to be a specialist won't change in the foreseeable future. ALB

今後、日本の弁護士市場は、一部の大手法律事務所、企業（インハウス）、それ以外の小規模法律事務所に、大きくカテゴリー化されていくものと思われます。

「それ以外の小規模法律事務所」に属する我々のような組織は、数多くの分野を取り扱うのではなく、取り扱う分野を戦略的に限定し、特定の分野に関する実務と研究を重ね、深く掘り下げることで、当該分野のスペシャリストとして認知され、さらなる実績を積み重ねるサイクルを構築することが重要であると考えています。

このような観点から、我々の法律事務所では、AI/データ法務や、デジタルプラットフォームを中心としたオンラインビジネス法務に特化したリーガルサービスを提供しています。これらの分野に注力しているのは、クライアントからの案件に恵まれたこと、時代にも合っていたこと、そして何より我々自身が好きな分野であったことが理由です。今後、時代にあわせて取り扱う分野も変容する可能性はありますが、スペシャリストを目指し続けるというスタンスはこれからも不変であろうと考えています。ALB



Fit Zstudio/Shutterstock.com

FEATURE

LAWYERS AND THE METAVERSE

法律家とメタバース

In February this year, ArentFox Schiff announced that it had become the first major U.S. law firm to “join the Metaverse” by acquiring a land site in Decentraland, a fact that underscored how seriously lawyers are taking one of the latest technology trends. Technologist and futurist Joseph Raczynski of Thomson Reuters Legal talks about how the Metaverse will impact the legal space, and what lawyers should do to prepare.

今年の2月、アレントフォックス・シフ (ArentFox Schiff) 法律事務所がディセントラランドでランドを取得した「メタバースに参加する」米国の大手法律事務所第1号となったことを発表し、法律家たちがこの最新のテクノロジートレンドを真剣に受け止めているという事実が明らかになった。トムソン・ロイター・リーガルのテクノロジストで未来学者のジョセフ・ラチンスキー (Joseph Raczynski) に、メタバースが今後いかに法律の領域に影響を与え、法律家はどのような準備をすべきかについて話を聞いた

BY ELIZABETH BEATTIE

ALB: You’ve written previously about the Metaverse and the preparedness of lawyers. How widespread do you think the use of this will be in the near future, and how can lawyers make sure they are sufficiently prepared?

Joseph Raczynski: If by the near future we are saying three to five years, I would say 100 percent that the Metaverse will be used in various forms by the majority of the population in the industrialized world. It has already started. There are

two forces at play that are enabling the Metaverse: One, blockchain, which is a unique way to store information in a provable, unalterable way. Second, the emerging hardware is key. When Apple releases its Virtual Reality or Mixed Reality headset in the coming year or so, it will force all of us to head into the Metaverse. Just for perspective, VR is fully immersive, while MR allows you to see the physical world and places digital imagery on top of that.

I have likely spoken to thousands of lawyers over the last several years. They are extraordinarily bright, but with one limiting factor - their dedication to their craft. This means that they do not have the time to lift their heads to see what is coming. All these emerging technologies will impact their practices in some way, as well as the business of law. At a minimum, lawyers need the opportunity to focus on the big four: AI, blockchain, workflow, and the grab bag of general

emerging technology. There are a multitude of places to learn about these things, but I would include some of the classics such as Google Alerts, Twitter threads on these topics, and magazines like Wired, which should be a staple for everyone.

ALB: What kind of opportunities could the Metaverse bring to lawyers?


Raczynski: Imagine a world, much like what we have now, but only digital. It is nearly as immersive and interactive. Then, extrapolate all the problems, issues, benefits, and challenges we have currently in real life, and think about where lawyers play a role. It will be similar. In the beginning, much of the involvement of lawyers will be around IP issues and copyright. Soon thereafter, insurance and contractual disagreements will ensue, but these contract issues could be interesting because of the nature of the platform a Metaverse will be built upon. Since it should rely on blockchain and smart contracts, these disputes could likely be easier to solve at a lower tier, leaving lawyers to resolve more complex issues.

ALB: How does our engagement with digital worlds and environments shape the way we work and the kind of work we carry out?

Raczynski: If we presume we are moving increasingly into a digital world, then every nuance surrounding that space will become increasingly important. Start with AI. Algorithms will increasingly be able to make decisions for us. Yes, this includes much of the legal work out there. This algos start off simply, but will become far more complex, freeing us from some decisions or work.

Stack on top of that blockchain, which is trustless (as in, you don't have to trust a third-party) database, meaning both AI and blockchain can work in tandem to begin doing some pretty impressive workflows that are automated. When we move into the Metaverse for both fun and business, everything can be quantified, e.g. a house, shoes, art, tickets to a concert, via an NFT (non-fungible token) which uses a blockchain. Processes will increasingly be leveraging data and AI to make

decisions which will rely less on human intervention.

I know this can sound frightening, and it could be, which is why as this progresses we need the best legal minds to understand the implications, yet keep a progressive mindset to guide the path forward. We do not merely wish to replicate everything we have in the real world, but try to evolve it to the best we humanly can. 

ALB: 以前、メタバースと法律家の備えについてお書きになっていましたが、メタバースの利用は近い将来どの程度広がり、それに対して法律家はどうすれば十分な備えができるとお考えですか。

ジョセフ・ラチンスキー (以下ラチンスキー): 3~5年後の近い将来には、先進国の人口の大半が、様々な形でメタバースを利用することになると100%確信しています。利用はすでに始まっています。メタバースを実現させる推進力は2つあります。1つ目はブロックチェーンです。ブロックチェーンは情報を証明可能かつ変更できない方法で保存できる、ユニークな仕組みです。2つ目のカギは新たなハードウェアです。Apple社が来年あたりに仮想現実 (VR) または複合現実 (MR) のヘッドセットを発売すれば、誰もがメタバースを使わざるをえなくなるでしょう。ちなみに、VRは没入感が高い体験を提供しますが、MRでは現実世界を見ることができ、そこにデジタル画像が重なります。

私はここ数年で何千人もの法律家と言葉を交わしました。彼らは非常に優秀ですが、自分の職務に打ち込みすぎるという制限要素があります。つまり、新しいものに目を向ける時間の余裕がないのです。新しいテクノロジーは弁護士としての仕事にも法務事業にも何らかの影響を及ぼします。少なくとも、法律家はAI、ブロックチェーン、ワークフロー、多種多様な新興テクノロジー一般の4大要素に注目する必要があります。これらについて学ぶ方法はたくさんありますが、GoogleアラートやTwitterのスレッドでこれらのトピックについてチェックしたり、Wired等の雑誌を読んだりするのが一般的には必須ではないでしょうか。

ALB: メタバースで法律家はどのような機会を得るのでしょうか。


ラチンスキー: 今私たちがいる世界のデ

ジタル版をイメージしてください。現実世界と同じくらい没入できてインタラクティブな世界です。そして、実生活で私たちが抱えるすべての事象、問題、メリット、課題を想定し、それに対して法律家がどのような役割を果たせるのかを考えます。現実と同様ですが、初期は法律家に関わる部分の多くをIPの問題や著作権が占めるでしょう。その後すぐに、保険や契約における意見の対立を扱うようになるでしょうが、メタバースの基礎となるプラットフォームの性質により、こうした契約の問題は興味深いものになる可能性があります。メタバースではブロックチェーンとスマートコントラクトを使用するため、このような紛争は早い段階で上の人々の関与なく簡単に解決できることが多く、法律家はより複雑な問題の解決に集中できるようになります。

ALB: 法律家とデジタル世界および環境との関わりによって、私たちの働き方、そして私たちが遂行する業務の種類はどのように形を変えるのでしょうか。

ラチンスキー: デジタル世界への移行が進んでいくと仮定すると、デジタル空間を取り巻くあらゆる細かな要素がますます重要になっていくでしょう。まずはAIです。アルゴリズムが人の代わりに意思決定を行えるようになります。これには法務関連の大部分の業務も含まれます。アルゴリズムはシンプルなものから始まりますが、徐々に複雑さを増し、法律家は一部の意思決定や業務から解放されます。

さらに、トラストレス (サードパーティを信頼する必要がない) データベースであるブロックチェーンがこれに加わります。つまり、AIとブロックチェーンが連動して、自動化された優れたワークフローを実行します。娯楽とビジネスの両方でメタバースに移行すると、ブロックチェーンを使用するNFT (非代替性トークン) を介してあらゆるもの (家、靴、アート、コンサートチケット等) を定量化することができます。プロセスはますますデータとAIを活用して、人間の介入なしで意思決定を行うようになります。

これは恐ろしく聞こえるかもしれませんが、また、実際に恐ろしい状況になる可能性もあり得るので、テクノロジーが進化を重ねるにつれ、私たちは影響を推測する最善の法的解釈をできるようにしつつ、前進し続ける姿勢を大切にする必要があります。単に現実世界にあるものをすべて再現するのではなく、人間にとって可能な限り最善の世界へと進化させようとするのです。 

AS GEOPOLITICAL RISKS OVER RUSSIA, CHINA INTENSIFY, JAPANESE LAW FIRMS STEP UP AS ADVISORS

ロシアと中国をめぐる地政学的リスクの増大に対応する日本の法律事務所

With the war in Ukraine dragging on, Western sanctions against Russia have been ramping up. Lawyers say that while this has caused Corporate Japan a lot of pain already, there is a much larger risk on the horizon in the form of sanctions against China. In this backdrop, the role of law firms as risk advisors is only set to grow.

ウクライナ危機が長引くに連れて、西側諸国によるロシアへの制裁は厳しさを増している。これにより日本企業はすでに大きな痛手をこうむっているが、今後、中国への制裁というもっとたいへんな問題が起こる可能性があるとして弁護士たちは警告する。こうした状況の中で、リスク管理についてアドバイスする法律事務所の役割は、さらに重要になると予想される。

BY MARI IWATA

Despite continued saber rattling over territorial issues, business ties between Japan and China have been blossoming recently. China has been Japan's biggest trade partner since 2007, and Japan's trade with the world's second-largest economy marked a 12.9 percent of year-on-year increase in 2021, according to government data.

However, the protracted U.S. trade war against China has been threatened to intensify since the Russian invasion to Ukraine, as China has distanced itself from the U.S.-led Western sanctions. Given this situation, Japanese companies are at risk stemming from stricter sanctions against China by the West. As a result, lawyers have been fielding inquiries from clients.

"We have received requests for legal advice for measures to avoid risks in business with Chinese companies and investments in China in case similar things involving the country happen," says Hiroshige Nakagawa, partner of Anderson Mori & Tomotsune.

The firm recently set up a risk advisory practice consists of many partners who have different expertise to tackle issues arising from the recent U.S.-China trade dispute, the COVID-19 pandemic, Russia's invasion of Ukraine, and technological innovation in cutting-edge

fields such as artificial intelligence and quantum computing.

Other firms have also seen an uptick in risk advisory work. "I've been advising (for many years) Japanese clients on risk management and compliance in connection with economic sanctions, but I've never been busier in my all career as an attorney than in March and April this year. We have received more and more requests, most of which are about

compliance with economic sanctions, as the Western countries rapidly tightening laws and regulations against Russia since its invasion," says Daisuke Takahashi, partner of Shinwa Law.

"Japan has to keep an eye on Russia that may seek deeper relationship with China in response to tighter Western sanctions led by the U.S., which can easily deteriorate into a chicken-and-egg cycle as deepened relationship between



Andy.LIU/Shutterstock.com

日本の経済的安全保障の推進はデューデリジェンスのパラダイムシフトを引き起こすか？

ベン・ラウス Nardello & Co.合同会社

ロシアのウクライナ侵攻で、有事に際し、供給に不安がない体制を構築する重要性が高まっている。加えて、台湾海峡や東シナ海、南シナ海などで海洋進出の動きを強める中国の覇権主義的な行動と新型コロナウイルスの感染拡大は、日本のサプライチェーンへの脅威に対する懸念を高めた。

岸田文雄首相が7月の参議院選挙に向けての目玉政策として掲げる経済安全保障推進法が5月11日、与党の自民、公明両党に加え、野党の立憲民主党や日本維新の会、国民民主党なども賛成に回り成立した。

同推進法が中国をターゲットにしているのは明らかな。トランプ政権下で米中の対立が激化したのを機に日本政府は法整備に向け動き始めた。世界第2位の経済大国である中国への依存を減らし、電力や通信といった日本のインフラ資産と技術、半導体や医薬品など国民生活に欠かせない特定重要物資を確保するのが最終的な狙いだ。

岸田氏率いる自民党の前幹事長で、この同推進法の最も強力な推進者の一人である甘利明氏は1月下旬、中国が同推進法の主要な焦点であることをほとんど否定せずにこう述べた。

「新型コロナウイルスの感染拡大は、中国製マスクへの日本の依存度の高さを露呈した。中国はミサイルを一発も撃つことなく、マスクやその他の医療用品の輸出を止めるだけで日本を屈服させることができる」。

成立した同推進法は、半導体、医薬品、レアアースなどの重要物資が地政学的緊張の人質とならないように、日本のサプライチェーンを保護することを目



Ben Rowse
 Partner & Regional Managing Director,
 Asia-Pacific
ベン・ラウス
 パートナー&アジア・太平洋地域
 統括責任者
browse@nardelloandco.com
Nardello & Co. 合同会社
 〒100-0004
 東京都千代田区大手町1-5-1
 大手町ファーストスクエア
 イーストタワー4階
www.nardelloandco.com

的としている。電力、ガス、物流、通信、金融などの重要インフラに関わる企業は、サプライヤーを開示して審査を受けなければならない。また、機密技術、特に原子力や防衛産業に関する技術の開示を禁止し、先端技術に関する官民の協力を促進することを目的としている。

対中投資に対する国内外の反感と日本企業が直面する競争上の不利益を恐れて、経団連は公然と懸念を表明し、違反に対する罰則（最高100万円）の罰金と最高2年の実刑を弱めるよう求めた。また、自民党内の親中派の一部は同推進法の成立に慎重だった。事務方のトップとして法案作成を取り仕切った、藤井敏彦・前経済安保法制準備室室長が

2月8日、週刊誌に不倫と闇営業を報じられ、更迭されたのは典型的な政治暗殺劇だった。しかし、ロシアのウクライナ侵攻が一連の懐疑的な見方を一掃した。ロシアがドイツなどに対する天然ガスの供給を止めたのを見て、日本国民は経済と安保が連動するものであることを実感した。

経済安全保障推進法は来年には施行される。それに先立ち、日本の多国籍企業は報告義務の遵守を保証するための方針を策定し、社内に「経済安全保障」チームを結成しようと躍起になっている。

もし経験が指標となるなら、日本企業の現在の考え方を変えない限り、同推進法で規定された方針だけでは十分に対応できないであろう。米国の海外腐敗行為防止法（FCPA）違反による摘発などに備え、多くの日本企業は、海外投資や新しいサプライヤー、販売業者、代理店との取引に先立ち、腐敗防止デューデリジェンス（投資対象企業や投資先の価値やリスクなどを調査すること）を義務付けている。しかし、このデューデリジェンスは、取引やビジネス関係に関連する評判及び政治的、法的、その他リスクを適切に評価する機会としてではなく、管理上のチェック項目として扱われることがあまりにも多い。

経済安全保障推進法の成立により、有意義なデューデリジェンスを行う認識にパラダイムシフトするかどうかは、まだ分からない。しかし、日本企業は警告を受けたのも同然である。取り締まる法の執行者がより身近に存在することで、今後は国家安全保障を損なったことによる風評被害は、どこか遠い国の汚職や価格操作の容疑から生じるものより甚大になるだろう。

the two countries can result in stricter sanctions against them,” he adds.

For now, the lawyers advise a wait-and-see approach. “Japanese companies must remain vigilant to the U.S. economic sanctions as it has increasingly expanded in recent years the scope of sanctions to include businesses that have no direct link to the country,” says Masaki Fujita, partner of AMT, adding “Therefore, even companies that have no operations in the U.S. must keep an eye on U.S. economic sanctions and take appropriate actions.”

Key recent developments include the U.S. has actively applying Office of Foreign Assets Control (OFAC) sanctions to businesses that have no direct relation with the U.S., in addition to denying access to the U.S. market to companies that violates its sanctions. In the meantime, the Japanese government has also tightened laws and regulations in line with Western countries by adding more entities to the list of Foreign Exchange and Foreign Trade Act and newly creating the Economic Security Promotion Act. “Given these developments, many Japanese companies have sought advice on compliance with the domestic front in addition to international sanctions,” says Takahashi.

Both law firms and companies have to watch closely day-to-day developments, because “it’s difficult to measure how big the risks are, partly due to daily changing political situations. This has created a sort of limbo for companies in making detailed plans. Since sanctions are rapidly changing, there is a problem with interpretation of new sanctions,” Takahashi adds.

As a result of all this, firms are finding themselves play a more important role than before. “By its nature, economic security is strongly intertwined with politics and economics, both domestically and internationally. Because of this, we are even more conscious than in ordinary cases of analyzing and advising on laws, regulations and measures that can be taken neutrally and objectively as an outside law firm based on a macro perspective. Also, in addition to laws and regulations, this is a practice area where measures taken have greater importance. Therefore, we have put more focus

on networking with the relevant authorities that govern the application of such laws and regulations. In doing so, we are always careful to keep a standpoint as an outside adviser,” says Matsumoto of AMT, who is a specialist of economic security regulations in Japan. 

領土問題で政治的な関係が冷えてきている日中だが、両国のビジネスは近年、益々、盛んになっている。中国は2007年以降、日本にとって最大の貿易相手国であり、財務省の統計によると、2021年には前年比12.9%も増加した。

しかし、以前から続いている米中の貿易戦争は、ロシアのウクライナ侵攻によって厳しさを増す可能性が出てきた。中国が米国主導の西側による対ロシア経済制裁から距離を置いているからだ。こうした中、日本企業は西側の対中国经济制裁厳格化によるリスクにさらされており、その結果、法律事務所には多くの相談が寄せられている。

「ロシアに類似する問題が中国にも生じた場合を仮想の上で...米国や日本の今後あり得る対中経済制裁を想定した検討依頼等があります」とアンダーソン・毛利・友常法律事務所外国共同事業のパートナー、中川裕茂弁護士は話す。

AMTは専門性の異なる多数のパートナーで構成される経済安全保障専門のプラクティス・チームを発足させた。このチームは、ウクライナ危機だけでなく米中の貿易戦争、新型コロナの世界的流行、AIや量子コンピューティングといった最新の分野における技術革新などから派生するリスクを扱う。

他の法律事務所でもリスクに関する相談が増えている。「私は以前より、経済制裁のリスク管理やコンプライアンス分野で、海外の専門家とも連携しながら日本企業の皆様をサポートさせていただいてきました。有難いことではありますが、今年の3～4月は自分の弁護士としてのキャリアの中でも、最も密度の高い時間でした。特にウクライナ危機を契機として各国の経済制裁規定が急速に強化されていることもありまして。経済制裁コンプライアンスが非常に多い状況です」と話すのは、真和総合法律事務所のパートナー、高橋大祐弁護士である。


「今回のウクライナ危機を通じて特に懸念されるのは、中国とロシアの関係

が深まっていくというように欧米から評価されると、欧米の中国に対する経済制裁がさらに強化される可能性があることです」と高橋弁護士は述べる。

現時点では、注意深く進展を見守りつつ、決断すべきタイミングを逃さないというアプローチを弁護士たちは推奨している。「やはり米国の経済制裁には注意が必要です。米国の規制当局は、近年、米国と直接の関連がない取引に対しても規制を広く及ぼす姿勢を明らかにしています」とAMTのパートナー、藤田貴将弁護士は言う。「そのため、米国企業に限らず非米国企業も、米国の経済制裁を意識した対応をとらざるを得ません」

最新の重要な展開としては、米国がその制裁を破った企業に対して、国内市場へのアクセスを禁止するだけでなく、直接米国と関係ない事業に対しても、外国資産管理室 (OFAC) が運営する規制を使って経済制裁を積極的に課していることが挙げられる。一方、日本政府も、外国為替及び外国貿易法の経済制裁措置及び対象者リストに載せる企業などを増やし、経済安全保障推進法を成立させるなど、西側の経済制裁に共同歩調をとっている。「こうした事態の展開を受けて、多くの日本企業からは国際的な制裁に加えて国内の制裁についてもコンプライアンスのご相談をいただいています」と高橋弁護士は打ち明ける。

法律事務所も企業も共に、日々の展開を注意深く追っていかねばならない。なぜなら、「毎日のように制裁の内容が変化しているため、リスクがどれだけあるかの判断が難しく、それによって詳細なリスク管理計画を作るのが難しいのです。また、新しい制裁の内容についても、その解釈がどうなるのか考えないといけません」と高橋弁護士は付け加える。

法律事務所は、こうした状況のすべてによって、これまで以上に重要な役割を果たすようになっている。「経済安全保障というテーマの性質上、国内外の政治・経済との結びつきが強い領域であるため、通常の案件以上に、マクロ的な思考をベースに、外部弁護士として冷静かつ客観的に法令及び実務を分析し、将来を見据えたアドバイスすることを意識しています。また、法令に加えて実務がより重要な領域であるため、その運用を司る関連当局とのネットワークを重視していますが、その際も外部弁護士であることを強く意識して情報交換等を行っています」と、AMTの日本の経済安全保障法制に精通したパートナーの松本拓弁護士は話す。 



People cross a street in Tokyo March 18, 2015. REUTERS/Yuya Shino

JAPAN INC TO BE REQUIRED TO DISCLOSE GENDER PAY GAPS, PRIME MINISTER SAYS

男女の賃金格差、開示義務づけへ 岸田首相が表明

(Reuters) Japanese Prime Minister Fumio Kishida has pledged to require big firms to disclose wage gaps between men and women as a centerpiece of his “new capitalism” agenda to be compiled this summer that seeks to balance economic and social concerns.

The new rule would canvass 17,650 firms with more than 300 employees, aiming to rectify long-time gender-based inequalities, according to a draft plan submitted to Kishida’s new capitalism panel for debate.

Since taking office last October, Kishida has pushed hard for disclosure rules on gender pay gaps to encourage women’s participation in the labour force, in part to help address Japan’s chronic labour shortage.

“In order to resolve wage disparities between men and women, we’ll swiftly put in place revisions to the system in the law,” Kishida told the panel meeting. “We will prepare to implement it this summer.”

Japanese firms have been resisting such disclosures, fearing they would reveal significant disparities.

The new rules are also expected to

pressure Japanese companies to review traditional seniority-based career development and promotion practices.

Japan lags other advanced countries in gender-based pay equality, with women’s earnings averaging only 78 percent of men’s, compared with the 88% median figure among all OECD countries.

Britain, France and Germany already require larger companies to report on pay equality on a regular basis.

Japan’s new rules will require companies to disclose women’s pay as a percentage of men’s, with separate reporting for individual subsidiaries and a breakdown of full-time employees versus contract or irregular employees. ALB

(ロイター) 岸田文雄首相は、今夏に策定予定の経済と社会の両立を目指す「新しい資本主義」の実現に向けた計画の柱として、大企業に対して男女間の賃金格差の開示を義務付ける方針だと表明した。

「新しい資本主義実現会議」に提出された計画案によると、新規則の対象となるのは301名以上を雇用する1万7,650社で、長年にわたる男女の賃金格差を是正することが狙い。

昨年10月の就任以来、岸田首相は国内の慢性的な労働者不足に対処するため、女性の労働参加の促進を目指し、男女の賃金格差に関する開示規則の導入を推し進めてきた。

首相は同会議で「労働者の男女間賃金格差を解消していくため、女性活躍推進法の省令改正を実施する」とし、「この夏には施行できるよう準備を進める」と述べた。

国内企業は著しい格差が明らかになることを恐れ、これまで情報開示に難色を示してきた。

新たな開示規則はまた、国内企業に対して従来の年功序列型のキャリア形成や昇進を見直す圧力になると見込まれている。

日本は男女間の賃金格差縮小で他の先進国に遅れをとっている。経済協力開発機構（OECD）によると、女性の平均賃金は男性の賃金の78%にとどまり、OECD加盟国全体の中央値である88%を下回る。

英国、フランス、ドイツはすでに大企業に対し、男女間の賃金格差について定期的な開示を義務付けている。

新たな省令では、男性の賃金に対する女性の賃金の比率のほか（子会社についても個別開示）、同様の比率を正規雇用と非正規および契約雇用で分けて開示するよう求める見通しだ。 ALB



Left to right: (Moderator) Yoshihiko Matake, Partner, Nagashima Ohno & Tsunematsu; Shinichi Yoshiya, Executive Director | Legal and Compliance, Morgan Stanley MUFG Securities Co., Ltd.; Takahisa Shimizu, Senior Legal Counsel, Legal, North Pacific Region, FedEx Express; Wise Wang, Senior Legal Counsel, ByteDance K.K.; Shinobu Obata, Senior Adviser, NEC Corporation

左から: 司会をする長島・大野・常松法律事務所の眞武慶彦パートナー; モルガン・スタンレーMUFG証券のShinichi Yoshiya氏; フェデックスエクスプレスの清水貴久氏; ByteDanceのシニア・リーガル・カウンセラー、ワイズ・ワン氏; NECの小幡忍執行役員



Left to right: (Moderator) Eri Maeda, Director, Legal Function Consulting and Legal Managed Services, EY Law Japan; Yasushi Murofushi, Senior Counsel, Legal Function Consulting and Legal Managed Services, EY Law Japan; Ayako Shotoku, Group General Counsel, Panasonic Holdings; Kenji Tagaya, Executive Officer, General Counsel and Head of Legal Group, JERA; Akiko Kawaguchi, Assistant Division Director, Legal & General Affairs Division, Chiyoda Corporation

左から: 司会をするEY弁護士法人の前田総理ディレクター; EY弁護士法人の室伏康志シニアカウンセラー; パナソニックの少徳彩子ゼネラル・カウンセラー; JERAの多賀谷健司法務部長; 千代田化工建設総務本部の川口言子戦略リスク・統合本部長補佐 兼 人事総務本部長補佐

ALB JAPAN IN-HOUSE LEGAL SUMMIT 2022 HELD SUCCESSFULLY

ALBジャパン インハウス・リーガル・サミット2022開催

■ The ALB Japan In-House Legal Summit 2022 was successfully held at the Ritz-Carlton Tokyo on June 1, bringing together about 100 in-house counsel, private practitioners and senior executives for a day of discussions over important issues such as adapting to the post-COVID “new normal,” business laws in the Middle East, compliance risks, cross-border M&A trends, and much more.

The forum kicked off with welcome remarks by Takashi Kobayashi, geographic compliance & corporate - legal lead at Accenture Japan. It was followed by a panel titled “Pandemic Lawyering: Insights On How COVID-19

Changed The Game.” Moderated by Kobayashi himself, the panel also featured Takayuki Kitajima of Unilever Japan, Wise Wang of ByteDance, and Mina Hoshizawa of Bayer.

After a short refreshment break. Christopher Gunson, a Dubai-based partner at law firm Amereller, presented on “Latest Update on Business Law in the UAE and Saudi Arabia,” covering issues such as the economy, FDI and Dubai Free Zones, and compliance.

After this came a panel titled “Compliance Risk Hot Spots for 2022.” Moderated by Yoshihiko Matake, a partner at Nagashima Ohno & Tsunematsu, it covered topics such

as the future of FCPA enforcement in 2022; how sustainability is becoming a compliance matter; key risks in handling confidential information and current compliance challenges; and compliance measures that companies can take. Panelists included Shinobu Obata of NEC Corporation, Kitajima of Unilever Japan, Shinichi Yoshiya of Morgan Stanley MUFG Securities, Takahisa Shimizu of FedEx Express, and Wang of ByteDance.

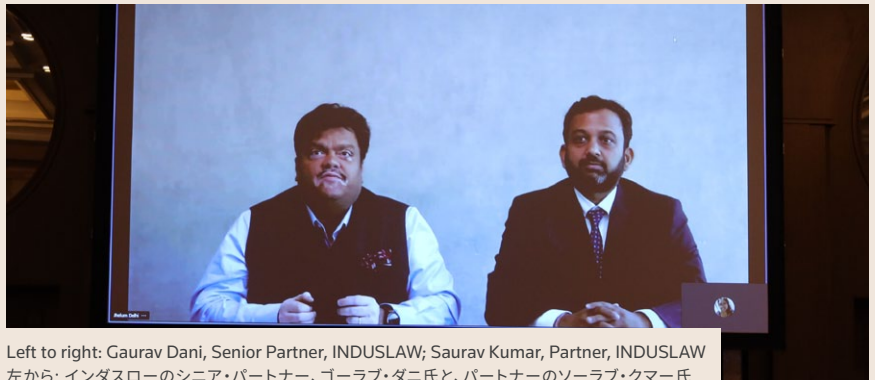
Following a networking luncheon, Gaurav Dani and Saurav Kumar, senior partner and partner, respectively, of India’s Induslaw, presented on “Looking Ahead: Cross border M&A Trends.” Here



Left to right: (Moderator) Takashi Kobayashi, Geographic Compliance & Corporate - Legal Lead, Japan, Accenture Japan Ltd.; Mina Hoshizawa, Compliance Manager, Bayer Holding Ltd.; Wise Wang, Senior Legal Counsel, ByteDance K.K.; Takayuki Kitajima, General Counsel - Japan, Business Integrity Officer - Japan, Unilever Japan Holdings K.K.
左から: 司会をするアクセントチュア・ジャパンの小林貴法務本部コンプライアンス・コーポレート法務部長; バイエルMina Hoshizawa氏; ByteDanceのシニア・リーガル・カウンセル、ワイズ・ワン氏; ユニリーバ・ジャパンの北島敬之ゼネラル・カウンセル兼代表取締役



Welcome remarks – Takashi Kobayashi, Geographic Compliance & Corporate - Legal Lead, Japan, Accenture Japan Ltd.
アクセントチュア、小林貴法務本部コンプライアンス・コーポレート法務部長の歓迎の挨拶



Left to right: Gaurav Dani, Senior Partner, INDUSLAW; Saurav Kumar, Partner, INDUSLAW
左から: インダスローのシニア・パートナー、ゴーラヴ・ダニ氏と、パートナーのソーラヴ・クマー氏



Left to right: Emi Takeda, Managing Director, Japan Legal Director, Accenture Japan Ltd.; Natsue Ishida, GC International Legal, Legal & Compliance, UD Trucks Corporation; Masanao Hashimoto, Senior Regional Counsel and Compliance Officer; Stryker Japan K.K., Kai Draeger Mag.iur. LL.Cert., Rechtsanwalt (German attorney at law / ドイツ弁護士); Senior Counsel, Legal Group, TDK Corporation; Shuhei Fujimura, Senior Ethics and Compliance Manager, Group Ethics and Compliance, Oxford University Press
左から: 司会をするアクセントチュアの竹田絵美取締役執行役員法務本部長; UDトラックスの石田なつえ法務・コンプライアンス部門シニアバイスプレジデント; ストライカー・ジャパンの橋本昌直 法務・コンプライアンス本部長; TDKのシニア・カウンセル、カイ・ドレーガー氏; オックスフォードユニバーシティプレスのShuhei Fujimura氏



Left to right: (Moderator) Rudra Kumar Pandey, Partner, Shardul Amarchand Mangaldas & Co; Binsy Susan, Partner, Shardul Amarchand Mangaldas & Co; Smarika Singh, Partner, Shardul Amarchand Mangaldas & Co
左から: 司会をするShardul Amarchand Mangaldas & Co (SAM) のパートナー、ルドラ・クマー・パンディ氏; SAMのパートナー、ビンシー・スーザン氏; SAMのパートナー、スマリカ・シン氏



Christopher Gunson, Partner, AMERELLER
Amereller法律事務所のパートナー、クリストファー・ガンソン氏



they shared views on risk identification, cultural and communication considerations, and ESG as a deal driver, among other things.

Then came a panel discussion titled “How Can the Modern Day GC Maximize the Value of Legal Operations.” Moderated by Eri Maeda, director of legal function consulting and legal managed services of EY Law Japan, the panel included Kenji Tagaya of JERA, Akiko Kawaguchi of Chiyoda Corporation, Ayako Shotoku of Panasonic Holdings, and Yasushi Murofushi of EY Law Japan.

After this India’s Shardul Amarchand Mangaldas & Co (SAM) conducted a fire-side chat on “The Changing Landscape of Arbitration in India.” Featuring SAM partners Rudra Kumar Pandey, Smarika Singh and Binsy Susan, the discussion covered recent amendments to the Arbitration and Conciliation Act, 1996, third-party funding and more.

The final panel was on “Redefining the GC Role - Insights and Major Trends.” It was moderated by Emi Takeda, managing director and Japan Legal Director at Accenture Japan, and featured panelists Natsue Ishida of UD Trucks Corporation, Shuhei Fujimura of Oxford University Press, Kai Draeger of TDK Corporation, and Masanao Hashimoto of Stryker Japan.

Following closing remarks from the chairperson, the forum concluded successfully to a warm reception from all attendees. We sincerely thank all sponsors and attendees for making the event a success and look forward to seeing them at the next ALB event. ALB

ALBジャパン インハウス・リーガル・サミット2022が6月1日にザ・リッツ・カールトン東京で開かれ、企業法務、社外弁護士、企業の取締役など約100人が参加して、新型コロナ後のニューノーマルや中東での事業関連法、コンプライアンス・リスク、クロスボーダーM&Aを含むさまざまな課題について意見を交換した。

サミットでは、アクセンチュア・ジャパンの小林貴法務本部コンプライアンス・コーポレート法務部長が、歓迎の言葉に続いて、接触が制限される中で生成された新たなトレンドについて討議する「パンデミック下の法務：コロナによるゲーム・チェンジ」と題したディスカッションを司会。ユニリーバ・ジャパンの北島敬之代表取締役、ByteDanceのワイズ・ワン氏、バイエル社のMina Hoshizawa氏が登壇した。

次は短い休憩をはさんで、ドバイを拠点とするAmereller法律事務所のパートナー、クリストファー・ガンソン氏が、湾岸諸国の経済、海外直接投資とドバイ・フリーゾーン、コンプライアンスなどについて「アラブ首長国連邦とサウジアラビアの事業法アップデート」と題したプレゼンテーションを行った。

続いて「2022年の高リスク分野のコンプライアンス」について、長島・大野・常松法律事務所の眞武慶彦パートナーの司会でパネル・ディスカッションがあり、海外腐敗行為防止法適用の今年の動向や機密情報取り扱いに関するリスクとコンプライアンスの課題などを、NECの小幡忍執行役員、ユニリーバの北島代表取締役、モルガン・スタンレーMUFG証券のShinichi Yoshiya氏、フェデックスエクスプレスの清水貴久氏、ByteDanceのワン氏が話し合った。

この後、交流会を兼ねた昼食を終えて午後1時30分に午後の部が開始。イン

ダスローのシニア・パートナー、ゴース・ダニ氏と、パートナーのソーラブ・クマー氏が、「未来を見据えて：クロスボーダーM&Aの動向」と題して、リスクの洗い出しや文化的及びコミュニケーションについての注意点、ESGにより促進されるクロスボーダーM&A、といったトピックについてプレゼンテーションを行った。

これに、「現代のゼネラル・カウンセルと法務のバリュー最大化」と題したパネル・ディスカッションが続き、EY弁護士法人の前田絵理ディレクターによる司会で、JERAの多賀谷健司法務部長、千代田化工建設総務本部の川口言子氏、パナソニックの少徳彩子ゼネラルカウンセルが、リーガルリスク管理の最適化、法務人事戦略、予算獲得、DXの活用などについて討議。

引き続き、Shardul Amarchand Mangaldas & Coが「変わりつつあるインドの仲裁」についてパネル・ディスカッションを行い、同事務所のルドラ・クマー・パンディ、スマリカ・シン、ビンシー・スーザンの3パートナーが、インドの改正仲裁法やサードパーティー・ファンディングなどについて話し合った。

最後のパネル・ディスカッションでは、「ゼネラル・カウンセルの役割を再定義する - 考察と新たな潮流」と題して、アクセンチュアの竹田絵美取締役執行役員法務部長の司会で、UDトラックスのNatsue Ishida氏、オックスフォードユニバーシティプレスのShuhei Fujimura氏、TDKのカイ・ドレーガー氏、ストライカー・ジャパンの橋本昌直 法務・コンプライアンス本部長が意見を交換した。

議長のご挨拶の後、インハウス・リーガル・サミット2022は、ご協力くださったスポンサーと参加された皆様のお力添えで、活況のうちに閉幕した。 ALB



NAGASHIMA OHNO & TSUNEMATSU 長島・大野・常松 法律事務所

長島・大野・常松法律事務所は、500名を超える弁護士が所属する日本有数の総合法律事務所であり、東京、ニューヨーク、シンガポール、バンコク、ホーチミン、ハノイ及び上海にオフィスを構えています。企業法務におけるあらゆる分野のリーガルサービスをワンストップで提供し、国内案件及び国際案件の双方に豊富な経験と実績を有しています。

TOKYO / NEW YORK / SINGAPORE / BANGKOK /
HO CHI MINH CITY / HANOI / SHANGHAI

ALB Japan Law Awards 2022において、
当事務所は以下を含む10の部門で受賞しました。

- Banking and Financial Services Law Firm of the Year
- Litigation Law Firm of the Year
- Regulatory and Compliance Law Firm of the Year
- Restructuring and Insolvency Law Firm of the Year
- Technology, Media and Telecommunications Law Firm of the Year



Contact

〒100-7036
東京都千代田区丸の内二丁目7番2号
JPタワー
Tel: 03-6889-7000 (代表)
Email: info@noandt.com
Web: www.noandt.com
担当: 柳川 元宏 (東京弁護士会所属)
平川 雄士 (第一東京弁護士会所属)

NO&T Legal Lounge

「NO&T Legal Lounge」は、会員登録を
していただくことで、お客様の関心のある
テーマのニュースレターやセミナー/ウェ
ビナー案内をお届けするサービスです。



お手持ちのスマートフォン・
タブレット端末からも
ご登録いただけます。

Your Most Trusted Partner

ALB JAPAN LAW AWARDS 2022

ALBジャパン ロー・アワード2022

Held at The Ritz-Carlton Tokyo on June 2, the 18th Annual ALB Japan Law Awards honoured the country's finest lawyers, firms, in-house teams, and legal work. Thank you to sponsors for supporting this event, and we look forward to welcoming our attendees again in 2023.

写真は、ザ・リッツ・カールトン東京で6月2日に開催された第18回ALBジャパン ロー・アワードの様子。日本でトップクラスの弁護士、法律事務所、企業法務、実績を顕彰した。ALBはスポンサーと参加者の皆様に厚く御礼を申し上げ、2023年も変わらぬご支援をお願いいたします。



Japan Law Firm of the Year
Nishimura & Asahi
ALBジャパン・ロー・ファーム・オブ・ザ・イヤー
西村あさひ法律事務所



Japan Deal of the Year
Mori Hamada & Matsumoto
ALBジャパン・ディール・オブ・ザ・イヤー
森・濱田松本



Managing Partner of the Year
Fumihide Sugimoto, Nagashima & Ohno
マネージングパートナー・オブ・ザ・イヤー
杉本文秀氏、長島・大野・常盤法律事務所



In-House Team of the Year
Emi Nagashima
ALBジャパン・イン・ハウス・チーム・オブ・ザ・イヤー
竹田 絵



Investment Fund Law Firm of the Year
Anderson Mori & Tomotsune
インベストメント・ファンド・ロー・ファーム・オブ・ザ・イヤー
アンダーソン・毛利・友常法律事務所



Technology, Media and Telecommunications Law Firm of the Year
Nagashima Ohno & Matsuda
TMTロー・ファーム・オブ・ザ・イヤー
長島・大野・常盤法律事務所



Firm of the Year
Ma & Matsumoto
 マー・オブ・ザ・イヤー
 本法律事務所



Foreign Lawyer of the Year
Catherine O'Connell, Catherine O'Connell Law
 外国弁護士オブ・ザ・イヤー
 キャサリン・オコーネル氏、オコーネル外国法事務弁護士事務所



Lawyer of the Year
Ma Ohno & Tsunematsu
 マー・オブ・ザ・イヤー
 常松法律事務所



Woman Lawyer of the Year (Law Firm)
Akemi Suzuki, Nagashima Ohno & Tsunematsu
 女性弁護士オブ・ザ・イヤー (外部)
 鈴木明美氏、長島・大野・常松法律事務所



In-House Lawyer of the Year
Takeda, Accenture
 企業弁護士オブ・ザ・イヤー
 田辺氏、アクセンチュア



Young Lawyer of the Year (In-House)
Satomi Tanaka, IBM Japan
 若手弁護士オブ・ザ・イヤー (インハウス)
 Satomi Tanaka氏、IBMジャパン



Innovative In-House Team of the Year
Airbnb Japan
 革新的な企業法務オブ・ザ・イヤー
 Airbnbジャパン



Lawyer of the Year Telecommunications
Ma & Tsunematsu
 マー・オブ・ザ・イヤー
 常松法律事務所



国際法務・ ノウハウ決定版

Practical Law

ビジネスのグローバル化の加速、在宅勤務の定着で実務担当者がいつでも信頼できる情報源へアクセスできるようサポートします。

海外法律書籍の他、ビジネス展開する国の法体系、トピック毎に実務上のビジネスに関わる留意点などの解説文書を提供

海外展開に必要な法的ノウハウを170カ国をカバー

- ・ 農業および農地
- ・ 仲裁
- ・ 企業犯罪および調査
- ・ 商業
- ・ 競争
- ・ 建設
- ・ 会社
- ・ クロスボーダー
- ・ データ保護
- ・ 紛争解決
- ・ 雇用

- ・ 環境
- ・ EU 法
- ・ 家庭
- ・ ファイナンス
- ・ 金融サービス
- ・ 社内業務（インハウス）
- ・ IP & IT
- ・ ライフサイエンス
- ・ 地方政府
- ・ メディア & 電気通信
- ・ 年金
- ・ プランニング

- ・ プライベート・クライアント
- ・ 財産
- ・ 財産訴訟
- ・ 公法
- ・ 組織再編 & 破産
- ・ 株式制度 & インセンティブ
- ・ 税務

コレクション

- ・ 中小企業向け助言のためのコレクション
- ・ チャリティ弁護士のためのコレクション
- ・ 会社秘書のためのコレクション
- ・ Brexit（ブレグジット）：法的影響

社内弁護士のためのコンテンツ

- ・ 社内弁護士リソース・センター
- ・ 法律部門管理
- ・ 社内弁護士の日常（ライフ・インハウス）

Annotated
Standard
Documents
and Clauses

Practice
Notes

Check lists

What's
Market

Ask
Question



At Practical Law, our know-how is our customers' competitive advantage.

大手法律事務所では平均12-14年の法務経験がある約500名の弁護士資格を有するPractical Law専任編集者が執筆。

法律 × テクノロジーの最新情報はここに /

トムソン・ロイターの リーガルインサइटページ

<https://insight.thomsonreuters.co.jp/legal/>

お問い合わせ

トムソン・ロイター株式会社

✉ Mail : marketingjp@thomsonreuters.com

トムソン・ロイター
リーガルインサइटページ

